

تورک بوردی

Yel: 1 Say: 10 22 Mart 1328

تورکلوک فاندسته جالشیر اون بش گوندده بر جیقار

تورک تورک بوردی

اون بش کونده بر چیقار

تورک ترک فائده سنه چالشیر

ایلیت

ملی عروض

— باشی ۸ نجی صاییده —

اونیلیر :

۳	۲	۳	۲
آتمکی ؛	میدان	آتمکی	قوجه
آتمکی .	زندان	آتمکی	اوغول

چوق ایراغ اولدی :	کوزدن جالاک
یرم طساغ اولدی	مجنونه دوندیم
بکا باغ اولدی :	زلفک زنجیری
یرم طساغ اولدی .	مجنونه دوندیم

سمرقی - نورسی یاشا

اوره بیرلیر :

بوک چوق قوللانیلیر . پارماق حسابیله یاپیلان تورکیلر اکثریتله بوورنده
وارد اولمشدر :

۳	۴	۴
اولودر !	دینم، جنسم ،	بن بیه تورکیم
طولودر !	آتش ایله	سینه م، اوزوم
قولودر .	وطنک	انسان اولان
کیده رم .	أوده طورماز	تورک اولادی

محمد امین

۳	۴	۵
باشنه .	شوطاغلرک	چيقي بيلسه م
طاشنه .	خنجريک	کونش اورمش
قاشنه .	خنجريکي	بن اورولدم
باشمه ؟	کنج ياشنده	نلر کلدی

۵	۶
ياشين دوکرم ؛	کيديورم ، کوزم
بوينم بوکرم .	يار، سنی کوردیکجه
بن چوق اورکرم ،	عشق آتشنندن
بوينم بوکرم .	يار، سنی کوردیکجه
يارم ، نیدهيم ؟	سنمیز بو جهانی
لره کیدهيم ...	آلوب سنی یاد ایل
فزا ایدهيم ،	باشمی یولکجه
بوينم بوکرم .	يار، سنی آکديکجه
سالنديکجه سن ،	بانچه لرده کزوب
آچيلديکجه سن ،	پنبه کلار کيکي
آچينديکجه سن ،	شو بنم حالمه
بوينم بوکرم .	يار، سنی کوردیکجه

مهرقي - کيريم و مزاريم بجه سفير قيو کتوراسی

مهرم جي مزاری افندي [۱]

او تو تمام سنی ،	طفل نازينم ،
کجه ده ييللر ..	آيلر کونلر دکل ،
فراقک بنی ،	تلخکام آيلادی
اوطاتلی ديللر ؟	چيقارمی خاطر دن

مهرمه - عاکف ياشا

صیرمه صاحلی یاره کیم خبر ویرسون ؟
 باغلی قالدی کوکل زلفی تلنه !
 پیام هجرانی صبا کتیرسین
 اوغرا دیقجه یولی جانان ایلینه .
 شرقی - عارف بک

سودیکم جمالک چونکه کوردهم ،
 حیقما سین خیالک دل شیدادن .
 باصدیقک یرلره یوزم سوردهم ،
 آلهیم پیامک باد صبادن .
 شرقی - محمود یاشا

شو قارشیک طاغده بر قوزو مهلهر ،
 قوزونک فریادی باغرمی دلر ،
 آشنیدن آریلان بویله می آغلار ؟
 کل قوزوم مهلهمه ، واز کچم سندن :
 اولورم آریلام ، بردانم سندن .

قائلی معلوم اولمایان شو آشاغیده کی شرقینک ایساتنک طورغولری ۶ و ۵ اولدینی
 حالده تقراتی ۶ و ۵ کیشدر. بویکی مزدوج مصراعلر منتظم و مطرد تکررلرده
 وارد اولق شرطیله - آشاغیده دخی کوروله جکی وجهله - یک آهنکی
 نشئه سز لکنی مانع اوله جغندن مقبول عد ایدیلیر [۱]

[۱] بوطر زده ضرب مثلر ایله بیلمه جهلرده تصادف اولونور :

کوروک

۳	۲	۳
فاطمه بی ،	آلیم	چارشیدن
۳	۲	۳
چایه بی ؛	چایمش	آلنه
۳	۴	۲
اوکرندک	آنکدن می	آقیز!
۳	۴	۲
کردن	قیروب کوبک	آمانی ؟ ..

دوستلرم، کیم کورمشدر
عجب بیله یار؟

کولسه م اینجینیر	کولسه م اینجینیر !!
(۶) آغلایر کوزلرم	(۵) قانلره بویاز ،
(۵) سیلسم اینجینیر	(۶) سیلسمه سم اینجینیر!
(۶) هر نه سویلهر ایسه	(۵) چلمه جه سویلهر،
(۶) یاره لهر سینهمی	(۵) دهلمه جه سویلهر ،
(۶) بوسوزی بیل دیو	(۵) بیلمه جه سویلهر ،
(۵) بیلمسم اینجینیر	(۶) بیلمه سم اینجینیر!

اوره ایکیلیملر :

ایکیل ده طاغیر ایکیل ،	اوستکدن آشام ؛
یگی بیر تعلیم چیقمش ،	وارام آلیشام ؛
اولمده دن بردها بن ،	یاره قاووشام .
یاورومی امدن آل	دیبلر اوایانه ،
چیفته یورده ایسترمش	بوکا طایانه ...

اوره اریملیلر :

آقشام اولور ،	کونش کیدر ،	شیمدی بورادن
غریب غریب	قاوال چالار ،	چویان دردن
پای کورپه سین	اسیر که سین ،	سنی یارادان
گیر سورویه ،	قورد قاپماسین ،	کل قوزوجاغم .

۳	۲	۴	۴
یووادن	اوچدم ،	شاهین ایدم ،	بن بر یاورو
یارادان .	بزی	ویرر البت	قسمتی

اوره بشلیملر :

۷	۸۴
ینه غریب سرمه :	ای غازیلر یول کوروندی
نم آه وزارمه .	طاغیر طاشلر طایانهماز
یاصدیجاغم طاش ایدی ،	دون کیجه یار خانهسنده
ینه کوکل خوش ایدی .	آلتیم چامور اوسم یاغور

۳	۴	۴	۴
یوق قورقو ،	کندیسیچون	اوح بویرده	دیمشدم که
پارالار .	نده بوجک	نه حیوان یر ،	آرتق اونی
یاراقلر ،	صاریمراق	بکیز صولوق ،	بوکون باقدم :
اوقوقو !	اوپنه لك ،	اوکوزللك ،	اوجوب کیتمش

.

بونلردن ماعدا شیمدی ۱۹ هجالی منظومه لر دخی انشاد ایدیلکده اولوب ،
بونلرک آنهکنی ادامه ایچین هر مصرع اوج ویا درت طورغویه آیریلقدهدر .

اوره طوقوزلیملر :

۳	۴	۴	۴	۴
حل ایتدی :	معمای	بختسن ایدن	اهالی بی	بیوک عصر ،
باشلادی ؛	طولاشمغه	اوکارنده	چاتیلرک	ایسلی ویران
آشلادی ،	صنعتلره	یگی یگی	میلیونلری	اونوتولان
اوکرتدی .	اولدیغی	اصالتی	الارکده	ناصیر باغلی

وزنلرک قاریشیق استعمال اولوندیغی ده واردر .

بواصول ، اون بیر هجالی منظومه لر بختده کورولدیکی وجهله ، وقتیه
 یالکز طورغو آرالرینک محتوی اولدقلری هجالتک تبدیل و تحویل عدد ایله دکلیخی
 کوستیر بر مثال بولونمشدی. هر مصرعک بیر انتظام مکرر ایله هجالتک تخالفی
 ایلك امین بك افندی تجربه ایتشدر :

۳ سز پرکن ،	۴ ماوی کوله	۴ ایلك ایشیغین	۴ پارلاق کونش
		۳ ایکیمز	۲ یاواش
		۲ یاواش	

۳ چیقالم ،	۴ باشلرینه	۴ یوجه طاغلر
۳ باقالم ؟	۴ اووه لره	۴ اورمانلره
۳ اوگلم ...	۴ دوشونه لم ،	۴ سیویله یه لم ،
		۴ دیکله یه لم ،
	۳ کنج قیزلر ،	۲ کوبلو
		۲ قیرده

۳ طوتارلر ،	۴ چیچکلری	۴ اتک اتک
۳ آتارلر .	۴ یولمه	۴ اودیکنلی

۳ شعری !	۴ کونشلرک	۴ ای طاغلرک	۴ ای کوزللك ،
۳ بالری الخ	۴ تپلری ،	۴ طولاشیرم	۴ سنک ایچون

محمد امین بك - « کوزللك وایلك قارشینمه »
 (تورکجه شعرلر)

بیتیم

احمد حکمت